



Dodatek ke smlouvě o poskytnutí uživatelských práv č. 2

SM0700000790-2

Licence ASPI: KP441

Číslo ASPI smlouvy: S-9180/07/KUX

Objednatel

Název Městská část Praha 11
Adresa Ocelíkova 672/1
149 41 Praha 415

Poskytovatel

Název Wolters Kluwer ČR, a.s.
Adresa U Nákladového nádraží 6
130 00 Praha 3

Zastoupená Ing. Helenou Křovinovou,
:
vedoucí odboru kancelář
tajemníka

Zastoupená Ing. Ondřejem Lubovským,
:
předsedou představenstva

IČ: 00231126
DIČ: CZ00231126
Bankovní spojení: [redacted]

IČ: 63077639
DIČ: CZ63077639
Bankovní spojení: [redacted]

Telefon 267 902 491
E-mail krovinovah@praha11.cz

Obchodník Radim Michalec
Telefon 734 433 254
E-mail michalec@wkcr.cz

Společnost zapsaná v obchodním rejstříku
vedeném u: Městského soudu v Praze
v oddílu B
vlože číslo 9659

Předmět plnění: poskytnutí uživatelských práv k "Rekodifikačním vzorům" z oblasti obchodního, občanského a rodinného práva jako nedílné součásti právního informačního systému ASPI.

Počet uživatelů "Rekodifikačních vzorů" (licenci):
Single licence ASPI: 1
Počet uživatelů ASPI-serveru (K/S): 30
Délka předplatného (roky): 1

Cena předplatného na 1 rok: 11 760 Kč
(slovy: jedenáctisíc sedm set šedesát korun českých)

Celková cena předplatného pro zvolené období: 11 760 Kč
(slovy: jedenáctisíc sedm set šedesát korun českých)

*Sleva na předplatné roku 2014: 20 %, tj. 2.352 Kč
(slovy: dvatisícetřístapadesátdvě koruny české)

Konečná cena po slevě bez DPH: 9 408 Kč
(slovy: devět tisíc čtyřista osm korun českých)
21% DPH: 1 976 Kč
(slovy: jedentisícdevět set sedmdesát šest korun českých)
Konečná cena s DPH: 11 384 Kč
(slovy: jedenáctisíc třístapadesát čtyři koruny české)

Ostatní ujednání: Objednatel požaduje zprovoznění v měsíci prosinec 2013 a následnou fakturaci do 10. 12. 2013

* Poskytnutá sleva ve výši 20 % na předplatné roku 2014 je platná pro všechny dodatky smlouvy uzavřené do 31. 12. 2013. Podmínkou poskytnutí slevy je uhrazení konečné ceny v roce 2013. V této ceně je zahrnut poplatek za zřízení přístupu ke službě. Při objednávce předplatného na 2 nebo 3 roky je poskytnuta sleva 5 % na druhý, resp. třetí rok předplatného.

Smluvní ujednání tohoto dodatku č. 2 nabývají platnosti a účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran. Nedílnou součástí tohoto dodatku č. 2 jsou Všeobecné obchodní podmínky Wolters Kluwer ČR, a.s. v platném znění (www.systemaspi.cz). Objednatel podpisem této smlouvy potvrzuje, že se seznámil s jejím zněním a že je jako součást smluvního ujednání s poskytovatelem přijímá.

Ostatní ujednání smlouvy č. S-9180/07/KUX v platném znění zůstávají beze změny.

Vedoucí odboru kanceláře tajemníka rozhodla v této věci na základě pověření starosty městské části Praha 11 ze dne 2. 5. 2012.

Datum: 15. 11. 2013
Podpis: [redacted]

Datum: [redacted]
Podpis: [redacted]

vedoucí odboru kanceláře tajemníka

Wolters Kluwer ČR, a.s.

Všeobecné obchodní podmínky společnosti Wolters Kluwer ČR, a.s.

Platné od 15. 11. 2013

1. Úvodní ustanovení

1.1. Společnost Wolters Kluwer ČR, a. s. vydává v souladu s § 273 zák. č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník v platném znění, tyto všeobecné obchodní podmínky, jež jsou nedílnou součástí smlouvy uzavřené mezi: společností Wolters Kluwer ČR, a.s., se sídlem Praha 3, U Nákladového nádraží 6, PSČ 130 00, IČ: 630 77 639, DIČ: CZ63077639, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddíle B, vložce 9659, bankovní spojení [redacted] (dále jen „poskytovatel“) na straně jedné a objednatelem (dále jen „objednatel“) na straně druhé.

1.2. Objednatelem je fyzická nebo právnická osoba, které poskytovatel poskytuje služby na základě uzavřené Smlouvy o poskytnutí uživatelských práv (dále jen „smlouva“).

1.3. Uzavřením smlouvy souhlasí objednatel i poskytovatel s tím, že se budou řídit těmito všeobecnými obchodními podmínkami.

1.4. Všeobecné obchodní podmínky jsou platné a účinné v jejich aktuálním znění zveřejněném na internetové adrese poskytovatele www.systemaspi.cz a v informačním okně systému ASPI.

2. Výklad pojmů

2.1. „**Systém ASPI**“ – průběžně aktualizovaná databáze právních informací v elektronické podobě obsahující například právní předpisy ČR, literaturu, judikaturu, volitelné tituly, aplikace a jejich části. Umožňuje vyhledávání a zobrazování dokumentů v informačních zdrojích. Rozsah informačního obsahu systému ASPI závisí na zakoupené verzi. Pro řádný provoz systému ASPI je třeba minimálně primární obsah systému ASPI obsahující též platformu ASPI.

2.2. „**Platforma ASPI**“ – programová platforma umožňující základní funkce vyhledávání, prohlížení, vzájemnou provázanost dokumentů a správu informačního obsahu systému ASPI.

2.3. „**Primární obsah systému ASPI**“ – tato část systému ASPI zahrnuje platformu ASPI, předpisy ČR, judikaturu, předpisy EU a judikaturu SDEU, základní literaturu, bibliografii a stejnopis sbírky zákonů od roku 1918. Poskytovatel si vyhrazuje právo změny obsahu.

2.4. „**Sekundární obsah systému ASPI**“ – samostatné tituly, skupiny titulů, aplikace nebo její části rozšiřující primární obsah ASPI. Jedná se o nedělitelné součásti systému ASPI dodávané spolu s primárním obsahem systému ASPI po jejich zakoupení objednatelem. Například veřejnoprávní smlouvy ČR, vyhlášky a nařízení obcí ČR (jednotlivé kraje), usnesení vlády ČR, jednotlivá periodika, jednotlivé knižní publikace, vzory smluv a podání z ucelených právních oblastí, aplikace Kalkulačky apod.

2.5. „**Klient ASPI**“ – program umožňující přístup ke vzdáleným datovým ASPI-serverům. Tento klientský program zajišťuje všechny funkce platformy ASPI. Program přistupuje k datovým ASPI-serverům pomocí sítě Internet. Pro plnou funkcionalitu systému ASPI je nezbytné udržovat tento program v aktuální verzi. Jeho aktualizace probíhá stažením aktualizace z webových stránek <http://www.systemaspi.cz/podpora/aktualizace-klienta.html>. Na neaktuálnost Klienta ASPI je uživatel upozorněn informačním hlášením programu.

2.6. „**Průběžná aktualizace systému ASPI**“ – aktualizací právního informačního systému ASPI se rozumí doplnění změn, dodatků a úprav informačního obsahu zakoupených jednotlivých titulů, skupin titulů, aplikací nebo jejich částí a to především po novelizaci příslušných předpisů nebo nových vydání zakoupených titulů, pokud jsou předmětem aktualizace. Průběžnou aktualizací lze také doplňovat nebo upravovat funkce platformy ASPI. Aktualizace je splněna poskytnutím aktualizacího datového média (např. DVD) objednateli nebo formou internetového připojení ke zdroji aktualizacího dat (RA) nebo průběžně aktualizovaným datovým ASPI-serverem (tzv. „Xi řešení“) případně jinou formou vzdáleného přístupu ke zdroji aktualizacího dat. Aktualizace zakoupených titulů a aplikací ASPI je prováděna jako roční dílčí plnění v dohodnutém cyklu. Aktualizační cyklus závisí na typu aktualizace a je v rozsahu denní, týdenní nebo měsíční aktualizace. Průběžná aktualizace je poskytována na primární obsah systému ASPI. U sekundárního obsahu ASPI je průběžná aktualizace závislá na konkrétním titulu nebo aplikaci a v nabídce společnosti je vždy uvedeno, zda k danému titulu je poskytována či nikoliv.

2.7. „**Systém iASPI**“ – verze právního informačního systému ASPI pro mobilní zařízení s operačními systémy Android a iOS. Informační obsah systému iASPI a jeho funkční vybavení je definováno na stránkách poskytovatele www.iaspi.cz.

3. Předmět smlouvy, práva a povinnosti smluvních stran

3.1. Předmětem smlouvy mezi poskytovatelem a objednatelem je závazek poskytovatele poskytnout uživatelská práva k informačnímu obsahu systému ASPI a to i k jednotlivým samostatným titulům, skupinám titulů aplikacím nebo jejich částím (dále jen „předmět smlouvy“) a závazek objednatele platit poskytovateli za uživatelská práva smlouvenou cenu.

3.2. Minimální rozsah předmětu plnění je Primární obsah systému ASPI, který zajišťuje všechny základní funkce. Sekundární obsah ASPI je volitelnou součástí předmětu plnění.

3.3. Poskytovatel se zavazuje zajistit objednateli možnost užívání předmětu smlouvy do 30 dnů ode dne, kdy od objednatele poskytovatel obdrží písemné oznámení, že objednatel je připraven k instalaci a převzetí předmětu smlouvy. Datum instalace nebo den zpřístupnění datového ASPI-serveru je dnem uskutečnění zdanitelného plnění pro prvotní pořizovací poplatky.

3.4. Písemným oznámením dle odst. 3.2 se rozumí písemné oznámení korespondenční, telefonické s korespondenčním potvrzením nebo

e-mailem s tím, že musí obsahovat datum, od kterého je objednatel připraven k instalaci a převzetí předmětu smlouvy.

3.5. Systém ASPI pracuje v prostředí operačních systémů WINDOWS XP / VISTA/ WINDOWS7/ WINDOWS8. Operační systém musí podporovat 32 bitovou architekturu (Windows, Unix, Linux). V případě instalace verze Systému ASPI s DVD aktualizací je třeba volné kapacity pevného disku minimálně 25GB ke dni uzavření smlouvy. Pokud objednatel nedisponuje funkční DVD mechanikou, informuje poskytovatele o této skutečnosti před vlastní instalací programu. Systém ASPI s rozdílovou aktualizací dat (RA) vyžaduje připojení k Internetu pouze během aktualizace dat. K rozdílové aktualizaci je potřeba 15GB volného prostoru na pevném disku počítače (prostor bude uvolněn po proběhlé aktualizaci). Pro funkčnost Systému ASPI se vzdáleným přístupem k datovým ASPI-serverům poskytovatele (Xi) je nutné trvalé internetové připojení. K instalaci a užívání systému ASPI je nezbytné správné nastavení data a času v počítači objednatele.

3.6. Uživací práva převedená poskytovatelem na objednatele v souladu se smlouvou jsou omezena výhradně na objednatele s právem využití pouze na svých vlastních počítačích objednatele v rozsahu daném Smlouvou o poskytnutí uživatelských práv Systému ASPI. Uživací práva nelze též poskytovat dalším právnickým osobám ani v rámci holdingových společností bez písemné dohody s poskytovatelem. Jakákoliv změna smluvních podmínek musí být provedena výhradně na základě písemného dodatku ke smlouvě.

3.7. Porušení povinností dle těchto všeobecných obchodních podmínek, stejně jako neoprávněné užívání, předání či zpřístupnění předmětu smlouvy třetí osobě bez odpovídající změny smlouvy není přípustné. V případě porušení těchto povinností má poskytovatel právo odstoupit od smlouvy nebo okamžitě smlouvu vypovědět. Poskytovatel má právo odstoupit od smlouvy nebo okamžitě vypovědět smlouvu také v případě porušení některých omezení uživatelských práv vyplývajících z ustanovení smlouvy i z ustanovení těchto Všeobecných obchodních podmínek. Tímto nejsou dotčena práva poskytovatele na úhradu vzniklé škody.

3.8. Poskytovatel má právo odstoupit od smlouvy nebo okamžitě vypovědět smlouvu také v případě, že objednatel je v prodlení s úhradou jakýchkoli svých závazků vůči poskytovateli po dobu delší než 30 dnů. Při prodlení s úhradou závazků delší než 90 dnů poskytovatel ukončí přístup ke službě systému ASPI. Pro znovu zprovoznění přístupu ke službě bude účtován obnovovací poplatek dle platného ceníku poskytovatele.

4. Cena a platební podmínky

4.1. Cena předmětu smlouvy je v souladu s platnými právními předpisy smluvními stranami dohodnuta bez DPH a skládá se ze zřizovacího poplatku a z ceny aktualizacího poplatku pro dohodnuté období (dále jen „předplatné“). Minimální délka předplatného činí 12 měsíců.

4.2. Cenu předmětu smlouvy zaplatí objednatel poskytovateli na základě jím řádně vystavených faktur (daňových dokladů) obsahujících předepsané účetní a daňové náležitosti. Lhůta splatnosti vyznačená na faktuře je pro zřizovací poplatek a předplatné 14 dnů od data jejich odeslání.

4.3. Předplatné může být poskytovatelem valorizováno vždy při zúčtování každého kalendářního roku oproti roku předešlému o částku, která odpovídá procentu inflace vyhlášenému Českým statistickým úřadem za předešlý kalendářní rok. Poskytovatel je oprávněn takto upravené ceny fakturovat a objednatel je povinen takto fakturované částky poskytovateli zaplatit. Takto stanovená částka v jednom roce se stává základem pro výpočet v roce následujícím.

5. Poskytnutí uživatelských práv k předmětu smlouvy

5.1. Předmět smlouvy je chráněn autorskými právy a zákony o duševním vlastnictví. Uživací právo se uděluje pouze k jeho užívání a neopravňuje objednatele s předmětem smlouvy jinak nakládat.

5.2. U jednorázové verze má objednatel právo nainstalovat, provozovat a užívat na jednom jediném počítači jednu kopii předmětu smlouvy, není-li individuálně a písemně dohodnuto jinak.

5.3. Při provozování Systému ASPI v počítačové síti má objednatel právo instalovat program na server užívaný výhradně pro účely instalace nebo spouštění programu na jednom nebo více počítačích v rámci své vlastní počítačové sítě, a to v rozsahu předmětu smlouvy. Uživací právo k předmětu smlouvy neopravňuje objednatele k jeho sdílení a užívání současně na dalších počítačích, ke kterým nemá s poskytovatelem sjednanou písemnou dohodu.

5.4. Uživací právo k předmětu smlouvy se vydává na předmět smlouvy jako celek. Jeho komponenty nelze oddělovat pro použití na více počítačích. Objednatel je v případě, že je k tomu poskytovatelem vyzván, povinen při (re)instalaci nebo výjimečně při aktualizaci předmětu smlouvy současně zaregistrovat tuto kopii předmětu smlouvy u poskytovatele a kód potvrzení registrace (CIN) od poskytovatele vložit k nainstalovanému předmětu smlouvy.

5.5. Bez písemné dohody poskytovatele a objednatele je zakázáno předmět smlouvy převádět, pronajímat, poskytovat na leasing, půjčovat, či uživatelská práva prodat jako součást podniku nebo jeho části. Zánikem právní osoby, které byla udělena uživatelská práva, nepřechází práva a povinnosti na jejího právního nástupce.

5.6. Aktualizovaný předmět smlouvy nahrazuje původní a předchozí verze jím musí být nahrazena. Za neoprávněné užívání předmětu smlouvy se dále považuje, pokud nejsou v termínu a beze zbytku uhrazeny veškeré částky předplatného fakturované podle smluvního ujednání, přičemž společnost Wolters Kluwer ČR, a.s. má právo současně posunout smluvní termíny aktualizací předmětu smlouvy o shodnou dobu, po kterou trvalo prodlení platby.

5.7. Předmět smlouvy je chráněn podle práva autorského. Chráněno je programové vybavení, databáze a jejich obsah. Objednatel má právo pouze a jen pro svoji potřebu tisknout nebo kopírovat zobrazované texty, nemá ale právo pořizovat jakékoliv kopie jakékoliv části předmětu smlouvy, zasahovat do programů nebo do dat a databází, není-li individuálně a písemně dohodnuto jinak.

5.8. Při citacích a využívání Systému ASPI je objednatel povinen vždy uvést též původní pramen a autora, i skutečnost, že citovaný text byl vyhledán v používaném předmětu smlouvy. Objednatel je při tom povinen dbát omezení plynoucí z platného autorského zákona.

6. Obchodní tajemství

6.1. Smluvní strany si sjednávají, že obsah smluv o poskytnutí uživatelských práv včetně jejich dodatků podléhá obchodnímu tajemství. Zejména pak ujednání o smluvních podmínkách, cenách, bonusech a dalších smluvních ujednání stran.

6.2. Smluvní strany jsou povinny zajistit utajení obchodního tajemství způsobem obvyklým pro utajování takových informací, není-li výslovně sjednáno jinak. Tato povinnost platí bez ohledu na ukončení účinnosti smlouvy. Strany jsou povinny zajistit utajení obchodního tajemství i u svých zaměstnanců, zástupců, jakož i jiných spolupracujících třetích stran, pokud jim takové informace byly poskytnuty.

6.3. Zpřístupnit informace obchodního tajemství mohou obě strany pouze v rozsahu a za podmínek nezbytných pro řádné plnění práva a povinností vyplývajících z této smlouvy nebo na základě povinností daných příslušným právním předpisem.

7. Platnost, účinnost a ukončení smluvního vztahu

7.1. Smlouva o poskytnutí uživatelských práv se uzavírá na dobu určitou, a to na dobu délky předplatného dle Smlouvy o poskytnutí uživatelských práv Systému ASPI /iASPI nebo jejího dodatku.

7.2. Smlouva se automaticky prodlužuje o dalších 12 měsíců v případě, že žádná ze stran ve lhůtě do 60 kalendářních dnů před uplynutím doby, na kterou je smlouva uzavřena, nedoručí druhé smluvní straně oznámení, že si toto prodloužení nepřeje a že trvá na ukončení smlouvy ve lhůtě, na kterou je tato uzavřena.

7.3. Za smluvní ujednání (poskytnutí uživatelských práv) se považuje i závazná objednávka předmětu smlouvy s uvedením délky předplatného.

7.4. Ukončení smlouvy o poskytnutí licence systému ASPI / iASPI je možné z těchto důvodů:

a. uplynutím doby, na kterou je smluvně uzavřena, za předpokladu doručení oznámení dle čl. 7.2 těchto VOP

b. dohodou smluvních stran k datu, které si určí spolu s finančním vyrovnáním (doplnění smluvního závazku).

7.5. V případě ukončení smlouvy o poskytnutí uživatelských práv k předmětu smlouvy zanikají uživatelská práva k předmětu smlouvy a to ke dni účinnosti výpovědi nebo konci doby předplatného. Poskytovatel je oprávněn v tomto případě uzavřít přístup zákazníka k předmětu plnění. Ukončením této smlouvy není dotčena platnost ani účinnost ustanovení této smlouvy, která se týkají záruk a práv duševního vlastnictví.

8. Závěrečná ustanovení

8.1 Všeobecné obchodní podmínky jsou závazné v plném rozsahu za podmínky, že se smluvní strany nedohodly jinak a to písemnou formou ve Smlouvě o poskytnutí licence systému ASPI.

8.2. Tyto Všeobecné obchodní podmínky nahrazují všechny předchozí verze.

8.3. Smluvní vztah se řídí platnými právními předpisy ČR, zejména občanským a obchodním zákoníkem a zákonem o právu autorském. Smluvní strany se dohodly, že všechny případné spory, které by mohly v souvislosti s touto smlouvou a její realizací vzniknout, budou řešit především vzájemnou přátelskou dohodou, smírně a pokud možno mimosoudně. V případě, že se spor nepodaří vyřešit mimosoudně, je sjednána příslušnost Městského soudu v Praze.



ASPI

Wolters Kluwer

LexRank

Wolters Kluwer ČR, a. s.

U Nákladového nádraží 6

130 00 Praha 3

Tel.: +420 246 040 400

obchod@wkr.cz

www.wkr.cz

